

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	98.347,191
TOTALE ENTRATE	883.282,842
TOTALE USCITE	498.749,002
AVANZO/DISAVANZO FINALE	482.881,031

IL DIRETTORE
LAURA RANALLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	98.347,191
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	526.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		526.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	215.950,810
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	65,953
III.07	Altre Entrate	108,512
III.08	Esami di certificazione	7.874,201
III.09	Rimborsi IVA	13.964,643
III.10	Altre entrate diverse	10,790
Totale Titolo III		237.974,909

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	76,759
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		76,759

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	96.232,339
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	4.825,000
V.08 Partita di Giro 2	17.498,000
V.09 Altre partite di giro	675,835
Totale Titolo V	119.231,174

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	126.754,578
Totale Titolo I		126.754,578

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.849,971
II.02	Cancelleria	1.985,730
II.03	Illuminazione e riscaldamento	36.475,706
II.04	Pulizia locali	25.502,210
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.277,617
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	23.687,337
II.07	Affitto locali	2.295,000
II.08	Manutenzioni	4.983,708
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.816,979
II.11	Spese amministrative varie	979,020
II.12	Libri	1.909,694
II.13	Audiovisivi	1.799,000
II.14	Abbonamenti	327,969
II.15	Noleggi, leasing	366,651
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		109.256,592

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	100.475,963
III.02	Pubblicazioni	3.947,628
III.03	Pubblicità	7.801,423

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	339,935
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	4.014,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	116.578,949

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		16.769,679
IV.02 Arredamento		223,699
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.649,165
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		18.642,543

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		103.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		15.715,506
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		4.825,000
VI.09 Partita di Giro 2		3.300,000
VI.10 Altre partite di giro		675,834
Totale Titolo VI		127.516,340

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	59.246,172
TOTALE ENTRATE	485.303,474
TOTALE USCITE	284.542,783
AVANZO/DISAVANZO FINALE	260.006,863

IL DIRETTORE
LAURA RANALLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	59.246,172
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	276.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		276.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	109.292,477
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	108,512
III.08	Esami di certificazione	5.505,626
III.09	Rimborsi IVA	13.964,643
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		128.871,258

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	76,759
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		76,759

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	60.656,622
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	4.825,000
V.08 Partita di Giro 2	14.198,000
V.09 Altre partite di giro	675,835
Totale Titolo V	80.355,457

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	66.776,291
Totale Titolo I		66.776,291

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.035,991
II.02	Cancelleria	194,803
II.03	Illuminazione e riscaldamento	26.456,753
II.04	Pulizia locali	14.014,807
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.216,752
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	8.687,363
II.07	Affitto locali	2.295,000
II.08	Manutenzioni	1.195,182
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	742,347
II.11	Spese amministrative varie	858,340
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	366,651
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		58.063,989

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	55.656,819
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.444,140

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	43,863
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	3.114,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	60.258,822

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		16.769,679
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.031,427
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		17.801,106

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		65.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		7.841,741
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		4.825,000
VI.09 Partita di Giro 2		3.300,000
VI.10 Altre partite di giro		675,834
Totale Titolo VI		81.642,575

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,559700

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	54.969,180
TOTALE ENTRATE	295.023,000
TOTALE USCITE	93.532,530
AVANZO/DISAVANZO FINALE	256.459,650

IL DIRETTORE
LAURA RANALLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	54.969,180
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	276.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		276.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	4.825,000
V.08 Partita di Giro 2	14.198,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	19.023,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	500,000
Totale Titolo I		500,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	595,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	2.295,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	280,450
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		3.170,450

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	13.123,080
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	500,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	3.114,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	16.737,080

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		65.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		4.825,000
VI.09 Partita di Giro 2		3.300,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		73.125,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	19.501,800
TOTALE ENTRATE	867.621,860
TOTALE USCITE	870.949,470
AVANZO/DISAVANZO FINALE	16.174,190

IL DIRETTORE
LAURA RANALLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	19.501,800
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	498.340,900
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	494,780
III.08	Esami di certificazione	25.104,000
III.09	Rimborsi IVA	63.674,580
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		587.614,260

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	350,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		350,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	276.576,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	3.081,600
Totale Titolo V	279.657,600

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	302.200,000
Totale Titolo I		302.200,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	9.283,530
II.02	Cancelleria	888,240
II.03	Illuminazione e riscaldamento	120.634,860
II.04	Pulizia locali	63.903,320
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.835,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	39.611,760
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	5.449,670
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	3.384,880
II.11	Spese amministrative varie	2.635,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	1.671,820
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		250.298,080

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	193.941,090
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	4.305,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	200,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	198.446,090

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		76.464,700
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		4.703,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		81.167,700

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		35.756,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		3.081,600
Totale Titolo VI		38.837,600

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Alla cifra indicata vanno decurtati 47.336,72 euro relativi ad impegni assunti nel 2019 e liquidati nel 2020.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione ministeriale per il 2020 è stata di 154.000 Euro, la stessa dell'anno precedente, più una integrazione di 99.000 Euro assegnati con messaggio ministeriale MAE00242892020-02-11 (fondi "Vivere all'italiana" relativi a eventi speciali, che purtroppo non è stato possibile realizzare nel 2020 causa COVID-19); 23.000 Euro assegnati con messaggio ministeriale MAE01160202020-10-09 (fondi "Cura Italia"); 10.898 Euro assegnati con messaggio MAE01416252020-11-30 (Fondo Cura Italia - Bando Straordinario per la divulgazione del libro italiano all'estero). Si intende utilizzare tale avanzo per realizzare importanti iniziative nella seconda metà del 2021, confidando in un miglioramento della situazione pandemica.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Le entrate dei corsi sono soggette a variazioni più o meno significative dovute anche al variare durante il corso dell'anno del tasso di cambio. La cifra indicata è quella che si è riusciti ad ottenere nel 2020, nonostante la fase di emergenza dovuta al Covid-19.

III.07 Altre Entrate

Si tratta di un risarcimento della ditta di assicurazione Wiener per infiltrazioni di acqua dal soffitto confinante con l'Ufficio ICE, che ha sede nello stesso edificio dell'IIC.

III.08 Esami di certificazione

Le entrate delle due sessioni annuali degli esami CILS sono lontane da quelle indicate in fase di bilancio assestato, per via della situazione di emergenza dovuta al Covid-19.

III.09 Rimborsi IVA

L'importo non corrisponde a quello preventivato per via del ridotto numero di spese dovuto alla situazione di emergenza venutasi a creare con il Covid-19

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobili, di automezzi

Si tratta della vendita della cassaforte Safeguard dismessa dall'inventario del mobili, perché difettosa e non più utilizzata.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

La cifra è l'ammontare dei cambi effettuati durante l'esercizio finanziario.

V.07 Partita di Giro 1

Si tratta di tre contributi ministeriali destinati a istituzioni scolastiche polacche: rispettivamente 1800 euro per un Liceo di Varsavia, 1000 Euro per un liceo di Zamosc e 2025 Euro per il centro Dante Alighieri di Poznan.

V.08 Partita di Giro 2

Contributo ministeriale di 3300 Euro per la pubblicazione di un libro di Umberto Eco - contributo versato alla Sezione di Cracovia che ha istruito e seguito la pratica.

Contributo di 10898 Euro (di cui 1.478 Euro per la Sezione di Cracovia) ai sensi del DM 0501 DEL 30.11.2020 - DIVULGAZIONE LIBRO ITALIANO ALL'ESTERO, FONDO CURA ITALIA.

V.09 Altre partite di giro

Si tratta delle ritenute relative ai contributi sanitari obbligatori sui compensi di due docenti dei corsi di lingua.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.07 Altre spese di personale

Si riferisce alla spesa risultante da numero 9 contratti con altrettanti docenti impiegati nei corsi di lingua e cultura dell'IIC. Nel totale ci sono anche impegni assunti nel precedente esercizio finanziario e liquidati in quello corrente.

I contratti sono stati stipulati dietro autorizzazione dell'Ambasciata d'Italia e rispettano la normativa locale. I contratti sono stipulati con ditte e non con persone fisiche tranne in due casi in cui abbiamo dei contratti con persone fisiche i cui contributi previdenziali sono a carico della scuola dove prestano servizio durante la mattina, l'Istituto versa per loro come sostituto d'imposta unicamente i contributi sanitari obbligatori.

La scelta del personale docente da parte dell'Istituto avviene secondo le previsioni dell'art. 17 del DM 392/1995 e alla luce delle indicazioni ministeriali sulla gestione dei corsi di lingua di cui al messaggio della DGSP MAE01159622020-10-09 indirizzato a tutta la rete degli IIC.

Nel prossimo esercizio finanziario (a partire dal bilancio assestato 2021) queste spese saranno imputate al capitolo I.02 come da indicazioni dell'UCB (Nota di osservazione n. 75 del 20.11.2020 IIC Varsavia e Cracovia CC 2019) nonché della DGSP - Ufficio VIII con mail del 26-02-2021.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Il contratto stipulato con Poczta Polska prevede il pagamento posticipato a fine mese dietro rilascio di fattura. Il contratto con Orange stipulato il 24 novembre 2020 per la telefonia mobile e fissa e per il DSL prevede una quota mensile prestabilita.

II.02 Cancelleria

La cifra comprende le spese di cancelleria degli uffici e quelle necessarie per il funzionamento dei corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Oltre alle spese per il consumo dell'energia elettrica e condominiali rientra sotto questa voce anche la tassa fondiaria sul terreno dove ha sede l'Istituto.

II.04 Pulizia locali

L'importo è comprensivo di attrezzi e detersivi necessari alla pulizia, oltre al compenso per la ditta univominale "Uno". Il contratto viene stipulato in affidamento diretto, sulla base delle verifiche effettuate in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e la tipologia delle prestazioni da acquisire.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Si riferisce all'abbonamento al software delle biblioteche IIC Bibliowin e ad un abbonamento ad un dominio che facilita l'iscrizione online ai corsi di lingua.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Nella cifra è inclusa la spesa per il responsabile della sicurezza e della ditta di sorveglianza e portierato. Nel totale ci sono anche impegni assunti nel precedente esercizio finanziario liquidati in quello corrente. La spesa questo anno e' stata inferiore al previsto perche' sono diminuite le ore di sorveglianza e portierato in seguito all'emergenza dovuta al Covid-19. Il contratto è stato stipulato in affidamento diretto, sulla base delle verifiche effettuate in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e la tipologia delle prestazioni da acquisire.

II.07 Affitto locali

La cifra si riferisce all'affitto di alcune aule presso l'ICE di Varsavia per lo svolgimento dei corsi di lingua. La spesa questo anno e' stata inferiore al previsto perche' i corsi in presenza si sono svolti solo fino a marzo in seguito all'emergenza dovuta al Covid-19

II.08 Manutenzioni

La cifra si riferisce a spese di revisione ciclica (attrezzature, servizi informatici, impianto elettrico e di illuminazione, revisione climatizzazione, server, ecc.).

II.10 Premi assicurativi diversi

Si riferisce a due polizze assicurative (una per il personale e una seconda per gli ospiti) in caso di eventuali infortuni all'interno dell'IIC.

II.11 Spese amministrative varie

Lo stanziamento iscritto nel bilancio di previsione 2020 è stato superato perché le spese bancarie hanno subito un sostanzioso aumento nel corso dell'anno.

II.15 Noleggi, leasing

La cifra si riferisce al noleggio di due fotocopiatrici, una per gli uffici e la seconda per corsi di lingua. Si è preferito adottare questa soluzione perché più conveniente rispetto all'acquisto e alla manutenzione ed eventuale sostituzione dei pezzi di ricambio a carico dell'IIC di fotocopiatrici di proprietà.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si rimanda alla lista eventi e alla relazione del direttore. Si precisa che in alcuni casi sono state effettuate durante i primi mesi del 2020 spese relative ad eventi del 2019 comunicate nel precedente consuntivo 2019.

III.03 Pubblicità

La voce include le spese di pubblicità delle attività e dei corsi di lingua sulla rivista bilingue Gazzetta Italia.

III.05 Viaggi di servizio

La cifra corrisponde ad un viaggi di servizio del Direttore a Kazimierz Dolny in occasione dell'evento Dwa Brzegi.

III.07 Convenzioni varie

La cifra corrisponde solo alla parte dovuta all'Università per Stranieri di Siena per la sessione invernale del 2019 e per quella estiva del 2020 degli esami CILS. La sessione invernale del 2020 e' stata rinviata al 2021 per l'emergenza dovuta al Covid-19.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La cifra corrisponde alla modernizzazione mediante sostituzione sistema di illuminazione di emergenza locali IIC. Nel totale ci sono anche impegni assunti nel precedente esercizio finanziario e liquidati in quello corrente.

IV.04 Apparecchiature informatiche

La cifra corrisponde all'acquisto di due PC, un laptop e un monitor da 24"

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

La cifra e' l'ammontare in Euro cambiato in valuta locale durante l'esercizio finanziario.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La voce è composta dai rimborsi agli studenti che in seguito all'emergenza dovuta al Covid-19 e per accertati motivi sono stati costretti a rinunciare ai corsi di lingua dopo l'iscrizione.

VI.08 Partita di Giro 1

Tre contributi ministeriali per istituzioni scolastiche polacche, rispettivamente di 1800 euro per un Liceo di Varsavia, 1000 Euro per un liceo di Zamosc e 2025 per il centro Dante Alighieri di Poznan.

VI.09 Partita di Giro 2

Contributo ministeriali di 3300 Euro per la pubblicazione di un libro di Umberto Eco - contributo versato alla Sezione di Cracovia che ha istituito e seguito la pratica.

VI.10 Altre partite di giro

La voce comprende le ritenute relative ai contributi sanitari obbligatori sui compensi di due docenti dei corsi di lingua

Premessa

A seguito di autorizzazione ministeriale concessa con messaggio n. MAE0147932 del 14.12.2020, la sottoscritta Laura Ranalli, Vice Capo Missione dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia, ha assunto la Reggenza ad interim dell'Istituto Italiano di Cultura di Varsavia il 17 dicembre 2020, al momento della cessazione dell'ex Direttore, dott. Roberto Cincotta, che ha assunto l'incarico di direttore dell'IIC Belgrado il successivo 11 gennaio.

Il bilancio consuntivo, ivi inclusa la presente relazione, è stato predisposto sulla base della documentazione predisposta dal Dottor Cincotta in occasione del passaggio di consegne.

1. IL cospicuo avanzo di cassa al 31.12.2020 di euro 260.00686, è dovuto ad alcuni impegni assunti nell'anno 2020 ma non ancora liquidati alla fine dell'anno, all'assegnazione di risorse speciali (Fondo "Vivere all'Italiana", Fondo "Cura Italia", partite di giro per contributi alla traduzione), ma soprattutto è dovuto alla cancellazione (causa pandemia) di numerosi eventi culturali previsti per il 2020;

2. ALLEGATO C – Seguendo le disposizioni impartite con messaggio MAE0114931 dell'8.10.2020 è stata effettuata l'iscrizione dei beni durevoli librari nell'applicativo Inventarioweb. Ne consegue che il nuovo valore totale dei beni librari della biblioteca al 31.12.2020 è di 166.838,87 euro. Inoltre si segnala che l'importo di cui alla colonna 4 (beni mobili e attrezzature) si riferisce esclusivamente al valore complessivo dei soli beni inventariali.

3. Si conferma che i rapporti tra Italia e Polonia sono molto buoni, e dal punto di vista culturale vengono avviati e realizzati molti progetti tra istituzioni culturali polacche e italiane. Negli ultimi anni il paese ha conosciuto un notevole sviluppo in tutti i campi che facilita e incrementa la fattibilità degli eventi culturali.

Nonostante la situazione di grande incertezza dovuta alla pandemia COVID-19 si è cercato di mantenere costante l'attività di ricognizione del territorio e i contatti con le istituzioni culturali locali, nonché con personalità polacche del mondo culturale. Molti eventi (p. es. "Fondo vivere all'italiana") non sono stati realizzati per l'indisponibilità dei partner relativi dovuta all'accavallarsi delle rispettive programmazioni a causa della pandemia. In tal modo si è cercato di proporre un'offerta culturale il più possibile coerente con la realtà locale tenendo conto anche dell'effettiva disponibilità di ospiti, artisti e strutture, fortemente condizionata dalla situazione pandemica. Si è dovuto procedere all'annullamento di gran parte degli eventi programmati e sono stati trasformati in modalità online il maggior numero di eventi possibile.

Obiettivi

Si confermano gli obiettivi indicati dall'ex Direttore Cincotta al momento del passaggio di consegne: per l'anno 2021, confidando in un miglioramento della situazione sanitaria, s'intende mantenere costante il numero di iscrizioni ai corsi di lingua, sia on online sia in presenza, quando ciò sarà possibile; confermare la partecipazione agli eventi che si svolgono con cadenza annuale; collaborare con le istituzioni culturali locali e con gli altri istituti culturali europei del cluster EUNIC; intensificare l'attività di promozione della lingua italiana anche attraverso la cooperazione con le istituzioni educative locali (scuole e università), in sinergia con l'attività di promozione sviluppata a livello centrale dal MAECI.

In ogni caso, nonostante l'emergenza pandemica, si ritiene che la situazione generale dell'Istituto resti molto positiva, sul piano delle attività promozionali e della gestione amministrativo-contabile.

Sede

L'Istituto vanta una lunga tradizione in città ed è situato in un bell'edificio di proprietà dello Stato italiano che si trova in una delle arterie principali di Varsavia.

È stata compiuta la ricognizione dei beni inventariali e durevoli (ivi compresi i beni librari, anche mediante riscontro topografico) come pure è stata perfezionata la dismissione di beni obsoleti e/o inutilizzabili, nell'ottica del rinnovo inventariale, rimandato al 2021 (di fatto il "parco" inventariale è pronto per il rinnovo).

Negli ultimi anni è stata incrementata e migliorata la dotazione delle attrezzature (proiettore e schermo HD, apparato illuminotecnico con nuove lampade e faretti LED con maggiori garanzie dal punto di vista della sicurezza e minor consumo, sedie ergonomiche per il personale, nuove postazioni PC, nuovo laptop per le conferenze, nuovo monitor e aggiornamento hardware/software di quelle esistenti, apparecchi telefonici, PC integrati in schermi LCD da 65" per le aule dei corsi, allestimento di un'ulteriore aula, rinnovo delle luci di emergenza).

Risorse Umane

Presso l'Istituto nel corso del 2020 hanno prestato servizio

- un'unità di personale di ruolo APC, il direttore dirigente APC Roberto Cincotta, che ha cessato le proprie funzioni il 17 dicembre, quando la sottoscritta ha assunto la reggenza;
- tre unità di contrattisti a legge italiana della II area funzionale tuttora in servizio: Janusz Sochacki, collaboratore amministrativo (biblioteca, premi e contributi traduzioni libri, inventario); Gennaro Canfora, assistente amministrativo (amministrazione e contabilità); Paolo Gesumunno, assistente amministrativo (informatizzazione, borse di studio, eventi);
- tre unità di contrattisti a legge locale tuttora in servizio: Monika Kopicka, collaboratrice amministrativa (corsi di lingua, eventi, traduzioni, esami certificazione), rientrata a metà anno dal congedo di maternità; Karolina Stanczyk, assistente amministrativo (segreteria, eventi, archivio); Marek Kozłowski, ausiliario (spostamento documentazioni e carichi di lieve entità, disbrigo pratiche postali, allestimento mostre, consegna documentazione da/per l'Ambasciata e altre istituzioni locali);
- Martyna Słosarczyk, impiegata con contratto temporaneo (sei mesi) in sostituzione della sig.ra Kopicka (maternità), fino a metà aprile 2020.

Il personale ha l'obbligo di segnalare entrate e uscite attraverso un rilevatore di presenze (fatto installare nel 2011) che viene controllato mese per mese. L'orario di lavoro è stato stabilito in due momenti diversi con un accordo sottoscritto dai rappresentanti RSU e sindacali. Il mansionario di ciascuno è stato rivisto recentemente alla luce dell'attività di valutazione Performae e distribuzione FRD. Il personale a contratto è nel complesso preparato, disponibile ed efficiente.

I rapporti con la Sezione di Cracovia sono regolati chiaramente dal Regolamento 392/95 e, pertanto, l'addetto responsabile della Sezione ha facoltà di programmazione autonoma, anche se i bilanci vengono presentati in forma consolidata.

Risorse Finanziarie

Dotazione ministeriale (Ordinaria, Fondo di potenziamento Legge 11 dicembre 2016, Fondo speciale decreto "Cura Italia"), autofinanziamento (biblioteca, esami di certificazione, corsi di lingua, affitto locali).

Biblioteca - L'iscrizione al prestito della biblioteca è a pagamento tranne che per gli studenti dei corsi di lingua. I ricavi relativi alla biblioteca vengono utilizzati per l'acquisto di libri e DVD per mantenere aggiornato il catalogo della biblioteca.

Certificazioni linguistiche - Le iscrizioni agli esami di certificazione CILS hanno subito un arresto a causa della pandemia.

"Corsi di lingua e quote dei soci". Oltre alla dotazione finanziaria ordinaria del Ministero e alle risorse speciali l'IIC di Varsavia ha potuto contare soprattutto sui ricavi connessi alle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana, alla biblioteca e ai rimborsi IVA.

"Sponsorizzazioni e altre entrate". Non è stata richiesta né ottenuta alcuna sponsorizzazione per il 2020.

L'IIC invia una o più newsletter agli iscritti per ricordare ogni evento e possiede anche una pagina Facebook (fan page)

e un canale YouTube (eventi online). Buoni i contatti con la stampa, e in particolare con l'emittente TVP Warszawa e TVP Kultura.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La fonte principale di autofinanziamento sono le iscrizioni ai corsi di lingua, che si mantengono più o meno costanti nel corso degli anni. Nonostante la pandemia si è registrata una diminuzione piuttosto contenuta delle iscrizioni (circa 570, incluse quelle per i corsi individuali e quelli presso le aziende), e quindi i ricavi non sono diminuiti significativamente.

I corsi (per il momento solo online) sono strutturati su tutti i livelli del QCER e sono tenuti da insegnanti specializzati, polacchi e italiani. Per il futuro si auspica di potenziare la pubblicità dei corsi online che possono essere fruiti da studenti ubicati anche fuori Varsavia.

I corsi di lingua e cultura italiana vengono offerti dall'IIC al pubblico polacco da sempre, sono molto conosciuti e apprezzati a Varsavia. I migliori allievi sono gratificati con i contributi di studio offerti dalle scuole di lingua in Italia. Grazie anche all'aggiornamento professionale e tecnologico del personale docente è stata rilanciata e potenziata l'offerta didattica.

Attività culturali

Tra gli eventi dell'anno 2020 in presenza e in modalità online (oltre a quelli legati a progetti speciali come la Settimana della Lingua, la Settimana della cucina, la Giornata del Design, la Giornata della Ricerca Scientifica, la Giornata del Contemporaneo) si segnalano: la nona edizione di "CinemaltaliaOggi" che ha coinvolto sette città e undici film in stretta cooperazione con la sez. di Cracovia e in collaborazione con Istituto Luce Cinecittà e il Cinema Muranow; la mostra fotografica di Marcin Gesiarz; la mostra di Marta Czok; il progetto "Poems in the city" (EUNIC); la Performance online di Pippo Delbono; la presentazione dell'edizione polacca delle fiabe di Rodari; la Serata felliniana al Kino Iluzjon; il concerto di Rino Arbore; la partecipazione al Festival cinematografico delle due rive (online); la partecipazione al Singerfest, Jewish Film Festival; la mostra Dolabella al Castello Reale di Varsavia; l'audiolibro dantesco; la mostra Lucca Crea Comics; la presentazione dell'edizione polacca de "L'enigma Montefeltro"; la realizzazione della prima edizione polacca de "L'onorevole" di Leonardo Sciascia.

Collaborazioni

Sono attive collaborazioni con molteplici istituzioni educative e culturali italiane e polacche: università, scuole, teatri, musei, cinema, centri studi, gallerie d'arte, editori, librerie, scuole di cucina, associazioni culturali. Sono altresì attive collaborazioni con gli istituti culturali europei aderenti al cluster EUNIC di Varsavia. La maggior parte degli eventi sono stati realizzati in collaborazione con molte istituzioni locali come il Castello Reale di Varsavia, il Gran Teatro dell'Opera di Varsavia, il Singer Festival di Varsavia, l'Università di Varsavia e di Danzica, il Festival Jazz di Lublino, il Cluster EUNIC di Varsavia, PromKultury di Varsavia, il Festival Cinematografico delle Due Rive di Kazimierz-Dolny, il Museo Ebraico Polin di Varsavia e altre istituzioni di centri minori.

Conclusioni

Anche in vista della fine della pandemia, si è avviato un rilancio delle collaborazioni con le Università, i musei, i teatri ecc. Sono stati tenuti molti incontri online con i responsabili delle varie istituzioni culturali, nel corso dei quali è emerso il forte impegno a riprendere il prima possibile la realizzazione in presenza degli eventi, tenendo conto anche delle ricorrenze significative del 2021 (Dante, Sciascia ecc.). Ci sono tutte le premesse perché ciò accada. Sarà importante continuare ad avvalersi della modalità online sia per offrire un "doppio canale" dell'insegnamento dell'italiano sia per organizzare più eventi, anche in collaborazione con gli Istituti di altri paesi in Polonia e con i nostri Istituti di Cultura nel mondo.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Guardando all'insieme del periodo considerato, si concorda con l'ex Direttore Cincotta sul fatto che il ruolo dell'IIC nel paese si è andato imponendo con maggior forza e con maggior costanza, ampliando il numero dei soggetti partner e la varietà dell'offerta culturale. Sarà inoltre importante far tesoro dell'esperienza di questo periodo pandemico per adottare un approccio nuovo e multimodale alla costruzione dell'offerta, in sinergia con tutti gli attori del Sistema Paese presenti in Polonia.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	59.246,172	0,000	170.408,710	105.051,390	334.706,272	0,000
Aumenti durante esercizio	485.303,474	0,000	2.938,940	11.238,590	499.481,004	0,000
Totale	544.549,646	0,000	173.347,650	116.289,980	834.187,276	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	284.542,783	0,000	6.508,780	53.645,080	344.696,643	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	260.006,863	0,000	166.838,870	62.644,900	489.490,633	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 299.982,310

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

31/01/2020	Addebito banca per mantenimento conto, gennaio 2020	6,500
29/02/2020	Addebito banca per mantenimento conto, febbraio 2020	6,500
31/03/2020	Addebito banca per mantenimento conto, marzo 2020	6,500
30/04/2020	Addebito banca per mantenimento conto, aprile 2020	6,500
31/05/2020	Addebito banca per mantenimento conto, maggio 2020	6,500
30/06/2020	Addebito banca per mantenimento conto, giugno 2020	6,500
31/07/2020	Addebito banca per mantenimento conto, luglio 2020	6,500
31/08/2020	Addebito banca per mantenimento conto, agosto 2020	6,500
30/09/2020	Addebito banca per mantenimento conto, settembre 2020	6,500
31/10/2020	Addebito banca per mantenimento conto, ottobre 2020	6,500
30/11/2020	Addebito banca per mantenimento conto, novembre 2020	6,500
07/12/2020	Addebito su saldo attivo	213,600
31/12/2020	Addebito banca per mantenimento conto, dicembre 2020	6,500

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 291,600

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

ANNO: 2020
Al 31/12/2020

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	299.690,710
--	-------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
27/01/2020	24 - 25	5.000,00	EUR	20.489,500	PLN	4,098	Cambio nr. 1
03/02/2020	39 - 40	10.000,00	EUR	41.363,000	PLN	4,136	Cambio nr. 2
14/05/2020	200 - 201	5.000,00	EUR	21.955,500	PLN	4,391	Cambio nr 3
10/06/2020	225 - 226	10.000,00	EUR	42.203,000	PLN	4,220	Cambio nr 4
08/07/2020	274 - 275	10.000,00	EUR	43.006,000	PLN	4,301	Cambio nr 5
07/09/2020	313 - 314	15.000,00	EUR	64.449,000	PLN	4,297	Cambio Nr 6
04/12/2020	465 - 466	10.000,00	EUR	43.110,000	PLN	4,311	cambio nr. 7

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
E questa la chiamano arte?	Dal 02/04/2020 Al 02/05/2020	1.000,000	518,126		518,126	--	NO
	Totale	1.000,000	518,126	0,000	518,126		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Antonio Cagnoni compositore	Dal 30/01/2020 Al 30/01/2020	300,000	218,756		218,756	--	NO
La Napoli di Elena Ferrante	Dal 26/02/2020 Al 26/02/2020	200,000	134,877		134,877	--	NO
VI Winter Orchestra Workshop	Dal 03/02/2020 Al 11/02/2020	500,000	361,019		361,019	--	NO
Omaggio a Fellini	Dal 17/06/2020 Al 17/06/2020	9.000,000	50,000		50,000	--	NO
Concerto del Trio Arbore,Vendola, D'Ambrosio	Dal 29/06/2020 Al 31/07/2020	1.000,000	802,000		802,000	--	NO
V Mazurski Festival Operowy Belcanto	Dal 18/07/2020 Al 18/07/2020	1.000,000	875,058		875,058	--	NO
L'urlo silenzioso/Il prezzo della liberta'	Dal 24/10/2020 Al 24/10/2020	3.000,000	2.644,911		2.644,911	--	NO
Komeda Festival di Slupsk	Dal 16/10/2020 Al 16/10/2020	2.000,000	1.075,014		1.075,014	--	NO
Pomeriggio Musicale Italiano	Dal 17/10/2020 Al 17/10/2020	5.000,000	5.080,597		5.080,597	--	NO
	Totale	22.000,000	11.242,232	0,000	11.242,232		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CinemaitaliaOggi 2020	Dal 26/03/2020 Al 27/07/2020	12.000,000	6.916,428		6.916,428	--	NO
XI Festival Cinema LGBT	Dal 17/04/2020 Al 30/08/2020	800,000	809,264		809,264	--	NO
Festival cinematografico di Kazimierz Dolny	Dal 31/07/2020 Al 02/08/2020	4.000,000	3.609,777		3.609,777	--	NO
	Totale	16.800,000	11.335,469	0,000	11.335,469		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
V Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal 16/11/2020 Al 30/11/2020	5.000,000	2.236,266		2.236,266	--	NO
	Totale	5.000,000	2.236,266	0,000	2.236,266		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria	Dal 27/01/2020 Al 28/01/2020	4.000,000	4.130,117		4.130,117	--	NO
EUNIC - Poesie in città	Dal 01/04/2020 Al 01/04/2020	2.000,000	375,025		375,025	--	NO
Giornata del Contemporaneo	Dal 10/10/2020 Al 10/10/2020	1.000,000	2.000,000		2.000,000	--	NO
XX Settimana della Lingua Italiana nel mondo	Dal 19/10/2020 Al 31/10/2020	5.000,000	1.870,912		1.870,912	--	NO
IV Giornata del Design	Dal 28/11/2020 Al 28/11/2020	3.000,000	1.771,080		1.771,080	--	NO
	Totale	15.000,000	10.147,134	0,000	10.147,134		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Signor Fellini, lei non mi piace	Dal 22/01/2020 Al 22/01/2020	4.500,000	3.960,521		3.960,521	--	NO
Questo buio feroce, Dopo la battaglia, Orchidea, e Vangelo	Dal 15/06/2020 Al 30/06/2020	500,000	508,641		508,641	--	NO
Singer Festival di Varsavia	Dal 29/08/2020 Al 30/09/2020	3.000,000	1.648,041		1.648,041	--	NO
	Totale	8.000,000	6.117,203	0,000	6.117,203		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Incontri letterari: Giovanni Agnoloni	Dal 22/04/2020 Al 22/04/2020	1.000,000	137,261		137,261	--	NO
Ricordando Gianni Rodari	Dal 30/06/2020 Al 30/06/2020	5.000,000	307,038		307,038	--	NO
Audiolibro dedicato alla Divina Commedia di Dante Alighieri	Dal 05/10/2020 Al 05/10/2020	2.500,000	1.636,073		1.636,073	--	NO
L'enigma Montefeltro	Dal 29/10/2020 Al 29/10/2020	500,000	188,828		188,828	--	NO
Leonardo Sciascia in Polonia	Dal 19/11/2020 Al 19/11/2020	2.000,000	80,926		80,926	--	NO
	Totale	11.000,000	2.350,126	0,000	2.350,126		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata europea delle lingue	Dal 25/09/2020 Al 25/09/2020	1.000,000	131,588		131,588	--	NO
Giornata Internazionale della Traduzione	Dal 28/09/2020 Al 28/09/2020	1.000,000	131,588		131,588	--	NO
	Totale	2.000,000	263,176	0,000	263,176		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
La politica italiana nel contesto europeo	Dal 19/03/2020 Al 19/03/2020	2.500,000	558,182		558,182	--	NO
	Totale	2.500,000	558,182	0,000	558,182		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Domestic Affair	Dal 23/10/2020 Al 23/10/2020	1.000,000	1.251,836		1.251,836	--	NO
	Totale	1.000,000	1.251,836	0,000	1.251,836		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
KUDOKO	Dal 20/10/2020 Al 20/10/2020	1.500,000	1.229,673		1.229,673	--	NO
CRISALIDE - Spettacolo di danza	Dal 08/11/2020 Al 08/11/2020	1.000,000	976,101		976,101	--	NO
	Totale	2.500,000	2.205,774	0,000	2.205,774		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Est Est Est	Dal 03/03/2020 Al 24/03/2020	700,000	461,263		461,263	--	NO
	Totale	700,000	461,263	0,000	461,263		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Eventi residuo esercizio finanziario 2019	Dal 02/01/2020 Al 31/03/2020	6.900,000	6.970,032		6.970,032	--	NO
	Totale	6.900,000	6.970,032	0,000	6.970,032		

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	39.101,019
TOTALE ENTRATE	397.979,368
TOTALE USCITE	214.206,219
AVANZO/DISAVANZO FINALE	222.874,168

IL DIRETTORE
UGO RUFINO

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	39.101,019
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	250.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		250.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	106.658,333
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	65,953
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.368,575
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	10,790
Totale Titolo III		109.103,651

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	35.575,717
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	3.300,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	38.875,717

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	59.978,287
Totale Titolo I		59.978,287

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.813,980
II.02	Cancelleria	1.790,927
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.018,953
II.04	Pulizia locali	11.487,403
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.060,865
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	14.999,974
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	3.788,526
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.074,632
II.11	Spese amministrative varie	120,680
II.12	Libri	1.909,694
II.13	Audiovisivi	1.799,000
II.14	Abbonamenti	327,969
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		51.192,603

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	44.819,144
III.02	Pubblicazioni	3.947,628
III.03	Pubblicità	6.357,283

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	296,072
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	900,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		56.320,127

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	223,699
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	617,738
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		841,437

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	38.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	7.873,765
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		45.873,765

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,559700

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	8.892,940
TOTALE ENTRATE	253.300,000
TOTALE USCITE	48.269,680
AVANZO/DISAVANZO FINALE	213.923,260

IL DIRETTORE
UGO RUFINO

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	8.892,940
--	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	250.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		250.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	3.300,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	3.300,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	605,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	120,680
II.12	Libri	895,000
II.13	Audiovisivi	1.799,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		3.419,680

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	5.950,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	900,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	6.850,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		38.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		38.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	137.739,780
TOTALE ENTRATE	659.694,520
TOTALE USCITE	756.620,810
AVANZO/DISAVANZO FINALE	40.813,490

IL DIRETTORE
UGO RUFINO

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	137.739,780
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	486.330,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	300,720
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	10.800,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	49,200
Totale Titolo III		497.479,920

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	162.214,600
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	162.214,600

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	273.483,000
Totale Titolo I		273.483,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	8.271,190
II.02	Cancelleria	8.166,090
II.03	Illuminazione e riscaldamento	45.683,420
II.04	Pulizia locali	52.379,090
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	6.638,310
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	68.395,380
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	17.274,550
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	4.900,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	4.626,700
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.495,440
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		217.830,170

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	177.231,640
III.02	Pubblicazioni	18.000,000
III.03	Pubblicità	28.987,300

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA PLN

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.350,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	225.568,940

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		1.020,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.816,700
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.836,700

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		35.902,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		35.902,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa dell'esercizio precedente ammonta a 39.101,019 Euro

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Sono state accreditate le somme: in data 04.03.2020 Euro 40.000 (Quarantamila), Fondo Potenziamento IIC Cracovia-DM 0028 del 17.02.2020; in data 04.03.2020, la somma di Euro 100.000 (Centomila)-Dotazione finanziaria annuale, Cap.2761/20; 13.11.2020 la somma di Euro 110.000,00- Fondo Cura Italia(Centodiecimila), Messaggio MAE 0116005del 09.10.2020

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Gli introiti dei Corsi di Lingua, che ammontano a Euro 106.658,333, sono stati notevolmente inferiori rispetto all'anno precedente a causa dei problemi legati alla loro riorganizzazione (tra cui il passaggio da modalita in presenza a modalita in remoto) causa emergenza epidemiologica da Covid 19.

III.06 Interessi bancari attivi

L'importo varia annualmente secondo la consistenza della giacenze e il cambio della valuta locale in Zloty.

III.08 Esami di certificazione

Trattasi delle quote di iscrizioni agli esami CELI, dietro convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Perugia

III.09 Rimborsi IVA

Dal 1 gennaio 2016, per problemi legati all'accreditamento e al relativo riconoscimento delle Autorità polacche, l'Istituto a tutt'oggi non riceve alcun rimborso IVA, gravando in questo modo e in maniera consistente sul regolare svolgimento delle attività complessive dello stesso Istituto.

III.10 Altre entrate diverse

La quota si riferisce al rimborso per spese bancarie addebitate nel 2019

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

L'importo di Euro 35.575,717 corrisponde al ricalcolo del totale Entrate in moneta locale: Zloty 162.214,600 al tasso cambio di fine anno, pari a Zloty 4,5597 per 1 Euro.

USCITE

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Titolo I: Spese di personale

I.07 Altre spese di personale

Lo stanziamento previsto comprende i compensi per l'insegnamento dei Corsi di lingua, esami di iscrizione, coordinamento delle attività didattiche (redazione organigramma, corsi e reclutamento insegnanti, rilascio certificati e quietanze di avvenuta iscrizione, organizzazione esami, test d'ingresso, aggiornamento didattico, attività collegate al supporto della didattica) e l'organizzazione degli esami per certificazione di conoscenza della lingua (CELI, ICoN, UNINETTUNO), Borse di studio per i corsisti e, a partire dal mese di novembre, servizi di segreteria, a seguito del pensionamento dell'impiegata addetta. Le convenzioni, stipulate con Ditte individuali, titolari di Partita IVA, non sono pertanto soggette a richiesta di stabilizzazione. Si sottolinea, tuttavia, che trattasi di uscite calcolate in base a fattori non esattamente prevedibili: il numero e la tipologia variabili dei corsi di lingua con conseguente variazione dei relativi compensi.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La quota prevista non è stata superata.

II.02 Cancelleria

L'importo comprende l'acquisto di articoli vari di cancelleria ad uso degli uffici e dei corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo riguarda spese di elettricità, oltre all'illuminazione anche il riscaldamento dei locali adibiti a galleria espositiva, del riscaldamento a gas e di altre spese fisse: acqua, asporto rifiuti e spese per la rete fognaria. Si segnala che tali spese riguardano i due stabili di cui si compone la Sede dell'Istituto, articolata su 3 piani, per una superficie complessiva di 750 m2.

II.04 Pulizia locali

L'importo riguarda le spese per la pulizia dei locali, affidata a una ditta specializzata e le spese per acquisto di articoli di pulizia e manutenzione minuta.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

L'importo comprende i costi degli antivirus per la rete dei computer della Sede, di hosting per il programma Bibliowin, di dominio e hosting della piattaforma per l'iscrizione ai corsi on line, del rifacimento dei moduli del portale.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'importo, che risulta minore rispetto agli anni precedenti per quanto attiene ai costi del monitoraggio elettronico e della vigilanza fisica della sede, diminuite a causa delle misure restrittive derivanti dalla situazione pandemica, comprende anche le spese di verifica della sicurezza sul luogo di lavoro, effettuata dalla Ditta specializzata Kask, la fornitura di acqua potabile e l'acquisto di mascherine, guanti e gel disinfettante, come da disposizioni emanate in relazione alla situazione pandemica. Le restrizioni derivanti hanno, inoltre, provocato numerose richieste di rimborso delle quote di iscrizione ai corsi e l'annullamento della sessione autunnale dell'esame CELI, ciò ha comportato i relativi rimborsi, per i quali da questo capitolo sono state effettuate 5 variazioni a favore del CAP. VI.05- Rimborsi, tasse e rette scolastiche, per un totale di Euro 6.000,00. Si è provveduto, inoltre, ad 1 variazione di Euro 250,00 a favore del CAP. II.12- LIBRI.

II.07 Affitto locali

E' stata effettuata una variazione dell'intera quota imputata su questo Capitolo dell'ammontare di Euro 300,00 a favore del CAP. II.05- Rimborsi rette e tasse scolastiche

II.08 Manutenzioni

L'importo imputato comprende, oltre alle spese di riparazione e di revisione periodica delle attrezzature (fotocopiatrici e attrezzature informatiche, rete interna, server e pc), anche quelle della rete informatica stessa e dei programmi in uso in alcuni uffici della sede, la manutenzione dell'ascensore, compreso il collegamento telefonico, della caldaia e le spese per acquisto di materiale elettrico minuto di ricambio.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'importo riguarda la copertura della polizza assicurativa della sede stipulata con la Compagnia GENERALI TU. S.A. Da questo capitolo si è proceduto ad effettuare una variazione di Euro 299,00 a favore del CAP. II.13-Audiovisivi

II.11 Spese amministrative varie

L'Istituto ha ottenuto il rimborso di spese bancarie non dovute, opportunamente stornate. Tuttavia, ha dovuto effettuare una variazione di Euro 100,00 dal Cap. II.14- Abbonamenti, a favore di questo capitolo per ulteriori impreviste spese bancarie per alto saldo attivo, addebitate dall'Istituto di Credito a partire dal mese di novembre 2020.

II.12 Libri

Per far fronte a ulteriori spese dovute a maggiori acquisti di libri si sono effettuate 2 variazioni a favore di questo Capitolo, rispettivamente di Euro 250,00 dal CAP. II.06- Sorveglianza e Sicurezza, e di Euro 300,00 dal CAP. II.14-Abbonamenti.

II.13 Audiovisivi

La quota riguarda l'acquisto di DVD ad uso interno per le proiezioni periodiche dell'Istituto. La variazione di Euro 299,00 dal CAP. II.10- Premi assicurativi diversi, copre il costo dell'acquisto di un numero di DVD maggiore rispetto alla previsione di spesa.

II.14 Abbonamenti

Riguarda la sottoscrizione ad abbonamenti annuali a riviste: "L'Espresso" e "Bell'Italia". Da questo Capitolo sono state effettuate 2 variazioni, rispettivamente di Euro 300,00 a favore del CAP. II.12-Libri e di Euro 100,00 a favore del Cap. II.11-Spese amministrative diverse.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

L'importo previsto è stato utilizzato solo in parte, in quanto la situazione pandemica ha causato l'annullamento, con posticipazione a data da destinarsi, di innumerevoli eventi, compreso quelli di impatto maggiore, anche dal punto di vista degli impegni di spesa. Per maggiori dettagli si rimanda alla Relazione del Direttore.

III.02 Pubblicazioni

La quota prevista è stata impiegata per la pubblicazione dei seguenti volumi: "Per la vostra e la nostra libertà" - Omaggio a Wojciech Narebski", di Diego Audero, con edizione italiana presso la Casa editrice Austeria, insieme all'edizione polacca presso la Casa Editrice Wydawnictwo Penelopa; l'edizione in polacco del volume "Congiure" di N. Machiavelli, a cura di Alessandro Campi, presso Wydawnictwo Uniwersytetu Pedagogicznego.

III.03 Pubblicità

Le spese in questione riguardano la pubblicità dei corsi di lingua (stampa manifesti e loro affissione), servizi di promozione e pubblicità delle manifestazioni culturali presso la rivista bilingue Gazzetta Italia, l'acquisto di materiale pubblicitario con loghi dell'Istituto e "Vivere all'Italiana" (Agende e borse) e, infine, la pubblicità del bando di concorso per posto di assistente amministrativo presso l'Istituto sul quotidiano Gazeta wyborcza - edizione nazionale.

III.05 Viaggi di servizio

La quota prevista è stata impiegata solo parzialmente a causa delle misure restrittive connesse alla pandemia da Covid.

III.07 Convenzioni varie

La voce comprende le competenze dovute all'Università di Perugia per l'organizzazione degli esami CELI. Le uscite sono connesse alle rispettive entrate che variano secondo il numero delle iscrizioni. Nell'esercizio 2020 riguardano solo la sessione estiva, in quanto quella autunnale è stata annullata a causa del persistere della situazione pandemica e le relative quote sono state rimborsate ai candidati.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.02 Arredamento

L'importo speso riguarda l'acquisto di 12 banchi singoli per i corsi di lingua, per sopraggiunta emergenza pandemica e nuova distribuzione delle aule, in previsione di un ritorno in presenza delle lezioni.

IV.04 Apparecchiature informatiche

La quota spesa concerne l'acquisto di 2 computer Dell con relativa licenza Microsoft per le postazioni della Segreteria e della Biblioteca.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

L'importo di Euro 38.000,00 corrisponde al ricalcolo del totale Entrate in moneta locale: Zloty 162.214,60 al tasso di cambio di fine anno, pari a Zloty 4,5597 per 1 Euro, come si può verificare dal Cap.V.04 del consolidato in Euro.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

A causa delle numerose richieste di rimborso delle quote di iscrizione ai corsi per rinuncia, ed al rimborso delle quote di iscrizione all'esame CELI per l'annullamento della sessione autunnale, causate dal persistere della pandemia da Covid, sono state effettuate a favore di questo Capitolo 6 variazioni, di cui 5 dal CAP. II.06- Sorveglianza e sicurezza, per un totale di Euro 6.000,00 ed 1 variazione di Euro 300,00 dal CAP. II.07 - Affitto locali.

VI.09 Partita di Giro 2

L'importo di Euro 3.300 riguarda l'edizione polacca del Libro U. Eco " Dire quasi la stessa cosa " - assegnato per premio e contributi in favore delle traduzioni in lingua straniera di opere letterarie e scientifiche, predisposto con Messaggio MAE01432902020-12-03 e poi accreditato dal MAECI nel mese di dicembre 2020 sul c/c dell'Istituto, con disposizione di liquidarlo l'anno successivo, ad avvenuta pubblicazione.

Premessa

La presente relazione si riferisce ad un programma di eventi, opportunamente concordato con le Istituzioni culturali locali, includendo iniziative afferenti diverse discipline, tra le quali rilievo particolare hanno assunto quelle legate alla Musica, al Cinema, all'Arte, alla Letteratura e alla Lingua. Nel realizzare le manifestazioni in calendario, e' stata data particolare attenzione alla comunicazione e alla ricaduta mediatica delle singole iniziative al fine di far emergere la specificita' italiana nel contesto di manifestazioni organizzate da Enti ed Istituzioni polacche. Considerata l'emergenza epidemiologica, l'Istituto si e' visto costretto a realizzare molti eventi in modalita' online, rinviandone alcuni a data da definirsi e, per tale imprescindibile ragione, risulta un avanzo di cassa notevole, come opportunamente documentato nel bilancio assestato dell'esercizio finanziario.

Obiettivi

I. Il principale obiettivo di questo Istituto, inserito in un contesto culturale tra i piu' significati dell'Europa Centro-Orientale, e' volto al consolidamento dell'immagine del nostro Paese in tutte le manifestazioni sistemiche, in piena sintonia con le linee programmatiche stabilite dal Superiore Ministero e dall'Ambasciata d'Italia a Varsavia. Nello svolgimento delle attivita', l'Istituto ha agito proficuamente con tutti gli attori del sistema Paese presente in Polonia: ICE, Camera di Commercio Italiana in Polonia, Associazioni di Imprenditori Italiani, Consolati Onorari di Cracovia e Breslavia, Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala e Comitati della Dante Alighieri di Katowice, Wroclaw, Cracovia) interagendo sempre, in modo efficace e costante, con l'Istituto Italiano di Cultura di Varsavia. La partecipazione ai maggiori eventi culturali in collaborazione con le principali Istituzioni ed Enti locali di indiscusso livello culturale, si e' svolta nelle seguenti direzioni:

- 1) Collaborazioni ad eventi proposti da prestigiosi istituzioni;
- 2) Presentazione di manifestazioni ideate ed organizzate in sede (in questa fase in modalita' online), con la partecipazione di partner locali;
- 3) Partecipazione ad eventi organizzati in sedi esterne presso Istituzioni della Circoscrizione di competenza.

II. Elevata proiezione esterna dell'Istituto tale da comunicare un'immagine sempre piu' adeguata delle risorse del Sistema Paese. Per la realizzazione di questo obiettivo, l'Istituto organizza manifestazioni articolatesi nei vari ambiti culturali con particolare attenzione alle attivita' della Settimana della Lingua Italiana, della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo e del Festival del Cinema Italiano in Polonia, in stretta collaborazione con l'Istituto di Varsavia. La rilevanza degli eventi organizzati e' stata garantita dalla sempre piu' proficua cooperazione culturale con le Istituzioni e le Accademie locali. La visibilita' delle manifestazioni realizzate, sempre piu' elevata nel contesto culturale di Cracovia e della sua circoscrizione, e' stata adeguatamente documentata attraverso la paginaWeb e i canali Social dell'Istituto, nonche' attraverso contatti stabili con il Superiore Ministero, Servizio Stampa Ministeriale e Media locali.

III. Sono stati raggiunti obiettivi sinergici con tutti i soggetti italiani pubblici e/o di rilevanza pubblica esistenti nella giurisdizione di competenza, nonche' accordi con i rappresentanti dei territori nazionali.

IV. Nonostante l'emergenza epidemiologica, si e' rilevato un significativo consolidamento dei corsi di lingua in modalita' online, anche attraverso un'attivita' sinergica con i Dipartimenti di Italianistica, delle Universita' Jagellonica e Pedagogica con l'offerta di nuovi corsi di lingua e cultura.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia, fondato nel 1987, è situato nel cuore dell'antica capitale polacca, in Ulica Grodzka 49, nel pieno Centro storico, a poche centinaia di metri di distanza dalla piazza centrale, Rynek Glowny e il Castello del Wawel. L'Istituto utilizza in comodato una superficie di circa 740mq, occupando una palazzina borghese di stile eclettico del XIX secolo, insieme ad una porzione di un edificio che risale al XVIII secolo e che, a sua volta, si

affaccia su una delle piu' antiche strade del centro della città, Ulica Kanonicza.

Risorse Umane

Ugo Rufino, Addetto Responsabile

Salvatore Esposito, contabilità, contratto legge italiana

Jolanka Fejkiel, Segreteria, contratto legge locale, fino al 27 ottobre 2020, in attesa di completare la procedura concorsuale per la sostituzione, già autorizzata dalla DGRI.

Oktawian Steliga, Ausiliare, contratto legge locale.

Risorse Finanziarie

Sono state accreditate le somme: in data 04.03.2020 Euro 40.000 (Quarantamila), Fondo Potenziamento IIC Cracovia-DM 0028 del 17.02.2020; in data 04.03.2020, la somma di Euro 100.000 (Centomila)-Dotazione finanziaria annuale, Cap.2761/20; 13.11.2020 la somma di Euro 110.000,00- Fondo Cura Italia(Centodiecimila), Messaggio MAE 0116005del 09.10.2020

Introiti corsi: 106.658,333 Euro

Si segnala che, a seguito del perfezionamento del Modello 98 CG, eseguito secondo le indicazioni della DGSP VIII e della DGAI VIII - Assistenza informatica e bilancio, si è provveduto a inserire nell'Allegato C- riassunto generale del movimento amministrativo del Consuntivo, i soli Beni inventariali di I categoria, come da indicazioni della DGSP VIII e della DGAI VIII.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di Lingua e Cultura italiana, organizzati in modalita' online, hanno riscontrato un notevole successo durante l'anno accademico, come si evince dai relativi dati:

Iscrizioni I semestre: 211

Intensivi estivi: 6

II semestre: 395

Totale iscritti: 612

Attività culturali

Le manifestazioni hanno incluso un vasto programma articolato in diversi ambiti disciplinari dalla Pittura alla Fotografia, dal Cinema al Teatro, dalla Musica classica e contemporanea, dalla Lingua, Letteratura all'Editoria, dalla presentazione dei temi legati alle peculiarità e culture dei territori regionali. Si è dato particolare e adeguato risalto alle iniziative realizzate nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, svolte in collaborazione con i Dipartimenti di Italianistica delle Università Jagellonica e Pedagogica. Così come una particolare focalizzazione è stata data ai temi della Settimana della Cucina italiana nel Mondo svolta in sintonia con le linee programmatiche ministeriali e su indicazioni dell'Ambasciata d'Italia, di concerto con i soggetti protagonisti del Sistema Italia in Polonia, nonché con rappresentanti del settore enogastronomico sia italiano sia polacco. Altresì, è stata data ampia rilevanza alla III edizione del festival del Cinema italiano in Polonia di concerto con l'Istituto di Varsavia, che ha visto proposte tra le più recenti della cinematografia italiana presentate nelle principali città polacche, in collaborazione con enti e operatori del settore locali insieme a Cinecittà Luce e Gutek Film. Nello svolgimento delle attività culturali si è venuta

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

sempre piu' consolidando l'intesa con le istituzioni museali e culturali piu' rappresentative del territorio di propria competenza. A riguardo, per la Giornata della Memoria, si sottolinea l'importante ruolo svolto dall'Istituto come "collettore" di iniziative provenienti da varie associazioni, istituzioni, comuni e regioni che organizzano i "Treni della Memoria", cogliendo occasioni di incontro con rappresentanti delle Istituzioni locali museali e sinagoghe della comunita' ebraica locale, nonche' con i responsabili delle attivita' del Museo di Auschwitz. Si conferma che molti eventi programmati per i mesi successivi, per l'insorgenza epidemiologica, sono stati rinviati o, in parte, realizzati in modalita' online.

Collaborazioni

Come per le attivita' svolte per gli anni scorsi, questo Istituto ha consolidato i rapporti di collaborazione con le piu' prestigiose istituzioni culturali di Cracovia, in relazioni ai diversi ambiti della programmazione. Pertanto, sempre piu' proficua si e' dimostrata la cooperazione mediante accordi con Enti e Istituzioni locali, quali: Fondazione Filarmonica di Cracovia, KBF (Ente che gestisce le attivita' culturali della citta' di Cracovia), Summer Jazz Festival, Opera Rara, Misteria Paschalia, Cricoteka, Museo Nazionale, Centro Congressi, Filarmonica di Lancut, Festival d'Organo di Wadowice, Festival della Musica di Tarnow, Festival di Opole, Festival di Rybnik, Festival chitarristico di Wroclaw, Festival pianistico Internazionale di Gliwice, Piano Classic di Cracovia, Filarmonica di Reszow. Nell'ambito della collaborazione con la rete Eunic, oltre ad eventi organizzati con i singoli Istituti, in particolare con l'Istituto Cervantes, l'Istituto francese e il Goethe Institute, il nostro Istituto e' parte attiva e protagonista dell'organizzazione delle Giornate delle lingue europee e del concorso linguistico in occasione della Giornata del Traduttore con partecipazione di autori italiani. Altresi', nell'ambito editoriale sono numerose le collaborazioni per le pubblicazioni di autori italiani in Polonia con le case editrici Austeria, Alter, Universitas, Pasaze, oltre al sostegno alle attivita' editoriali dei Dipartimenti di Italianistica delle Universita' Jagellonica e Pedagogica, nonche' dei Dipartimenti delle Universita' della Slesia. Intese programmatiche per manifestazioni comuni sono state attuate con il Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala e Czystkowa, con i comitati Dante Alighieri di Katowice, Wroclaw e Cracovia. Un ruolo importante sul piano organizzativo svolge questo Istituto nell'ambito delle attivita' dell'Associazione per l'Amicizia Italo-polacca, dedicata all'eroe garibaldino Francesco Nullo, di cui ogni anno, il 5 maggio, si celebra il suo eroismo nelle citta' di Olkusz e Boleslaw. Tale associazione vede rappresentanti dei rispettivi comuni, nonche' reduci del Secondo Corpo d'Armata polacco, eroi di Montecassino e rappresentanti delle Istituzioni governative polacche.

Conclusioni

In conclusione, in un momento di vera difficolta' per lo svolgimento delle attivita' culturali in presenza, dovuto all'emergenza epidemiologica, si e' mantenuta la proficua e alta qualita' delle collaborazioni con Enti ed Istituzioni della circoscrizione di competenza. I diversi ambiti culturali delle manifestazioni programmate hanno confermato ancora una volta il ruolo e la visibilita' di questo Istituto, che ha agito in sintonia con tutto il Sistema Italia presente in Polonia, seguendo le linee programmatiche del Superiore Ministero e dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia, d'intesa costante con l'Istituto di Varsavia, al fine di consolidare ed intensificare le relazioni con il territorio di competenza, con evidenti ricadute positive sul piano dell'immagine e delle operosita' dell'azione dello stesso Istituto. A riprova di tutto cio', e' stata verificata la consistente partecipazione di pubblico agli eventi programmati online, insieme al mantenimento degli iscritti ai corsi di lingua. Si invia, pertanto, il bilancio consuntivo delle attivita' dell'anno 2020, conseguente ai criteri sopra indicati.

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	39.101,019	0,000	0,000	50.136,400	89.237,419	0,000
Aumenti durante esercizio	397.979,368	0,000	0,000	0,000	397.979,368	0,000
Totale	437.080,387	0,000	0,000	50.136,400	487.216,787	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	214.206,219	0,000	0,000	14.080,050	228.286,269	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	222.874,168	0,000	0,000	36.056,350	258.930,518	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
03/02/2020	37 - 38	8.000,00	EUR	33.385,600	PLN	4,173	Conversione valutaria da c/c in Euro a c/c in zloty
02/09/2020	236 - 237	30.000,00	EUR	128.829,000	PLN	4,294	Conversione valutaria da c/c in Euro a c/c in Zloty

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Laura Federici	Dal 09/09/2020 Al 25/09/2020	5.000,000	3.000,748	0,000	3.000,748	SI	SI
	Totale	5.000,000	3.000,748	0,000	3.000,748		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Le fessure dell'anima	Dal 27/03/2020 Al 27/03/2020	2.000,000	65,048	0,000	65,048	SI	SI
Concerto Carnevale/Ettorre	Dal 03/04/2020 Al 03/04/2020	2.000,000	13,159	0,000	13,159	SI	SI
Summer Jazz Festival	Dal 15/07/2020 Al 31/07/2020	3.500,000	2.193,127	0,000	2.193,127	SI	SI
FESTIVAL PRO MUSICA BONA	Dal 28/08/2020 Al 28/08/2020	1.000,000	877,251	0,000	877,251	SI	SI
Festival Musica obliata di Tarnów	Dal 14/05/2020 Al 31/05/2020	1.500,000	1.096,563	0,000	1.096,563	SI	SI
	Totale	10.000,000	4.245,148	0,000	4.245,148		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fare Cinema	Dal 08/04/2020 Al 21/05/2020	3.000,000	5.683,068	0,000	5.683,068	SI	SI
	Totale	3.000,000	5.683,068	0,000	5.683,068		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria	Dal 27/01/2020 Al 31/01/2020	5.000,000	13.721,933	0,000	13.721,933	SI	SI
SETTIMAN DELLA LINGUA ITALIANA	Dal 19/10/2020 Al 25/10/2020	10.000,000	3.566,557	0,000	3.566,557	SI	SI
Settimana della Cucina	Dal 23/11/2020 Al 29/11/2020	3.200,000	3.730,386	0,000	3.730,386	SI	SI
	Totale	18.200,000	21.018,876	0,000	21.018,876		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Commedia dell'Arte	Dal 26/02/2020 Al 03/03/2020	2.000,000	1.864,158	0,000	1.864,158	SI	SI
Opera Buffa	Dal 01/03/2020 Al 01/03/2020	3.500,000	4.597,339	0,000	4.597,339	SI	SI
Compagnia Pippo del Bono	Dal 12/06/2020 Al 30/06/2020	500,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	Totale	6.000,000	6.961,497	0,000	6.961,497		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata mondiale della poesia	Dal 21/03/2020 Al 21/03/2020	10.000,000	13,159	0,000	13,159	SI	SI
Presentazione libro dell'alpinista polacco P. Wielicki	Dal 06/03/2020 Al 06/03/2020	1.500,000	160,076	0,000	160,076	SI	SI
Presentazione opere complete di Rocco Scotellaro	Dal 01/04/2020 Al 01/04/2020	1.500,000	394,236	0,000	394,236	SI	SI
	Totale	13.000,000	567,471	0,000	567,471		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Omaggio a Wojciech Narebski	Dal 12/11/2020 Al 26/11/2020	3.500,000	1.618,528	0,000	1.618,528	SI	SI
	Totale	3.500,000	1.618,528	0,000	1.618,528		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra del maestro Marziano Pederzani	Dal 04/02/2020 Al 20/02/2020	1.000,000	296,072	0,000	296,072	SI	SI
Riproduzioni fotografiche	Dal 13/03/2020 Al 26/03/2020	1.200,000	1.011,992	0,000	1.011,992	SI	SI
	Totale	2.200,000	1.308,064	0,000	1.308,064		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Evento EUNIC	Dal 08/07/2020 Al 08/07/2020	275,000	263,175	0,000	263,175	SI	SI
Saluto di fine anno	Dal 23/12/2020 Al 23/12/2020	400,000	152,569	0,000	152,569	SI	SI
	Totale	675,000	415,744	0,000	415,744		